

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 547-3170

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 04008775 00000002 Folios: 5
Fecha (ORD): 2004-07-06 17:16:41
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FRASE MACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite :011
Evento :379
Actuación :444

Referencia : Expediente No. 04.008.775
Asunto : Solicitud de patente para
"PROCESO DE CONTROL DE MALEZAS"
Solicitante : SYNGENTA LIMITED
Fecha de Solicitud : 04 de febrero de 2004

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 04755, notificado por fijación en lista el 07 de mayo de 2004.

2. Me permito presentar el documento de cesión otorgado por los inventores de la solicitud de patente en referencia, debidamente legalizados por Apostilla y junto con su correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se ha atendido a cabalidad la observación de carácter formal hecha por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito a ustedes que se continúe su tramitación.

Bogotá, 06 JUL. 2004
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 05534 841 001 4
DLM/DLM/ID-000217/WPCL5534

N I T. 860.041.367-3

P50668/40

8-8

CAVELIER

374

ABOGADOS
EDIFICIO BISKI
CARRERA 4a N° 72-36
BOGOTÁ, S - COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

I (we), the undersigned

Peter Bernard Sutton *
Rex Alan Wichert **

Peter Bernard SUTTON *

Rex Alan WICHERT **

domiciliado(s) en Jealott's Hill International
Research Centre, Bracknell, Berkshire
RG42 6YA

* Jealott's Hill International
Research Centre, Bracknell, Berkshire
RG42 6YA

** 410 Swing Road, Greensboro NC
Estados Unidos de America

** 410 Swing Road, Greensboro NC,
United States of America

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

Proceso de Control de
Malezas

WEED CONTROL PROCESS

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(amos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

Syngenta Limited

Syngenta Limited

constituida y existente de conformidad con las leyes de

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Reino Unido

United Kingdom

domiciliada en

domiciled in European Regional Centre

European Regional Centre
Priestley Road, Surrey Research Park
Guildford, Surrey GU2 7YH, Inglaterra

Priestley Road,
Surrey Research Park, Guildford
Surrey GU2 7YH
United Kingdom

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/ Given and signed this

en/in

Firma

Signature

Peter Bernard SUTTON

Peter Bernard Sutton

1st June 2004

Rex Alan WICHERT

Rex Alan Wichert

Date May 24, 2004

45372

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de
200____ ante mí, Notario Público de _____
compareció(erun) personalmente _____

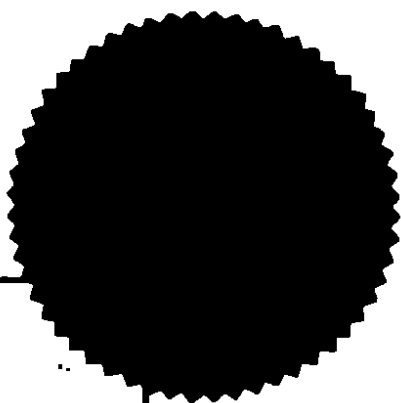
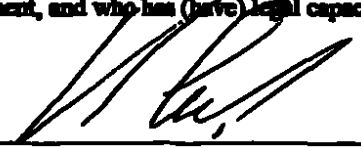
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n)
capacidad legal para otorgarlo.

Notario Público / Notary Public

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this 4th day of JUNE 2004
before me, a Notary Public of EGHAM, SURREY
personally appeared PETER BERNARD SUTTON
& REX ALAN WICHELT

to me known, and known to me to be the person(s) who executed that
foregoing document, and who has (have) legal capacity to execute it.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

.....

.....

57

APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. **Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. **Has been signed by K Greenwood**
a été signé par
3. **Acting in the capacity of Notary Public**
agissant en qualité de
4. **Bears the seal/stamp of The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

5. **at London/à Londres**

6. the/le 07 June 2004

7. **by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /**
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. **Number/sous No G434894**

9. **Stamp:**
timbre:

10. **Signature: A. Walakira**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

**If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961,
it should be presented to the consular section of the mission representing that country.**

5057

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 17.06/04a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia, registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento de cesión por medio del cual el Señor Peter Bernard SUTTON *, y el Señor Rex Alan WICHERT ** domiciliados en * Jealott's Hill International Research Centre, Bracknell, Berkshire RG42 6YA y ** 410 Swing Road, Greensboro NC, Estados Unidos de América, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención:

PROCESO DE CONTROL DE MALEZAS

y declaran así mismo que ceden y transfieren, sin limitación, a favor de Syngenta Limited, una sociedad constituida y existente de conformidad con las leyes del Reino Unido, domiciliada en el European Regional Centre, Priestley Road, Surrey Research Park, Guildford, Surrey GU2 7YH, Gran Bretaña, todos los derechos inherentes a dicha invención y que dicha Compañía queda facultada para solicitar a su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Peter Bernard SUTTON Firma Ilegible Fecha: Junio 1 de 2004

Rex Alan WICHERT Firma Ilegible Fecha: Mayo 24 de 2004

AUTENTICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO) del 4 de junio de 2004 por medio de la cual el Señor Kenneth Greenwood, Notario Público de Egham, Surrey, autentica las firmas de los Señores Peter Bernard Sutton y Rex Alan Wichert en el anterior documento.

Notario Público Firma Ilegible

AP STILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5 de 1961/ Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Este documento público/ Le présent acte public

2. Ha sido firmado por K Greenwood
a été signé par

3. Actuando en calidad de Notario Público
agissant en qualité de

4. lleva el sello/estampilla de El mencionado Notario Público
est revêtu du sceau/timbre de

Certificado/Attesté

5. en Londres/ à Londres

6. El/le 07 de Junio de 2004

7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos
Extranjeros y de la Comunidad /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté Britannique aux Affaires
Etrangères et du Commonwealth

8. Número/ sous No. G434894

9. Estampilla:
timbre:

10. Firma: A. Walakira



Firma Ilegible

LEYENDA: OFICINA DE RELACIONES EXTERIORES Y DE LA COMUNIDAD LONDRES

Por el Secretario de Estado /Pour le Secrétaire d'Etat

Si este documento va a ser empleado en un país que no es miembro de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, deberá ser presentado ante la sección consular de la misión que representa a dicho país.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ/ID-5691/WPCL002G/COLO 05534-841-001-4

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

5

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 JUN 22 P 2:37

ms

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Dices unomás

039974

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES DE

(COMO NOTARIO SEÑTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE
BOGOTA HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Diego F Usgod
CONCURREN CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 22 JUN 2004



2020
Bogotá D C

Doctor(a)
EMILIO FERRERO.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-8775
	Solicitud internacional	PCT/GB02/03119
	Fecha limite de inicio en fase nacional	11/02/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	474
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, **29 JUN. 2005**


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker

Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 Pisos 2, 5, 7 y 10
Conmutador: 3 820840 Fax: 3 505220
Sede CAN: Tr. 40A No. 38-50 3153265 al 69
Fax: 3 505220. Línea 9800-910 165
Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
Bogotá D.C. - Colombia